Zeitschrift: Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

Herausgeber: Alliance de Sociétés Féminines Suisses

Band: 72 (1984)

Heft: [6-7]

Artikel: Courrier : agricultrice ou paysanne ?

Autor: Salina, Agathe

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-277219

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 12.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

LE CARNET DE FS

« LES CAUSEUSES
ou la confidence », tel était le titre choisi par Camille Claudel pour une de ses sculptures exposées ce printemps à Paris (cf. FS de mai 1984). Sur la carte postale où figure la reproduction de cette œuvre, ce titre est devenu : « Les bavardes ». Une manière élégante de dire aux femmes qu'elles feraient mieux de la boucler.

THOMAS EDISON
aurait bien pu être l'auteur de ce détournement linguistique, lui qui répondait à ceux qui le félicitaient d'avoir inventé la première machine parlante : « Ce n'est pas à moi, mais à Dieu que revient tout le mérite, lorsqu'il créa la femme. Moi, je me suis contenté d'inventer la première machine parlante qu'on peut désormais arrêter ».

DEUX HOMOSEXUELLES
ont été unies religieusement par les liens du mariage pendant le week-end de Pâques, dans une église de Hambourg. On vous jure qu'on n'a pas fait exprès de vous annoncer ça dans le numéro consacré à la visite du pape. Elles n'avaient qu'à choisir une autre date, nom d'un petit bonhomme !

« ANSTATT WEIN, WEIB UND GESANG
lassen wir Sie lieber von einmaligen Sondernpreisen profitieren » écrivait la maison de disques « Sounds Express » à ses clients à l'occasion de son 5e anniversaire. Nous ne vous ferons pas, chères lectrices, chers lecteurs, l'offense de traduire. D'ailleurs, c'est si musical en allemand !

NOUS NE RESISTONS PAS AU PLAISIR
de citer ci-dessous quelques extraits d'un article paru dans le « Canard enchaîné » du 2 mai, sous la plume de Sylvie Caster, et intitulé : **« L'homme est supérieur à la femme et la langue le prouve ».**

« Harpie, muse, boudin, cageot ne s'appliquent pas à l'homme. Ceux-ci en font-ils une maladie ? Se dressent-ils en commission pour exiger d'être nommés ainsi qu'une égalité des termes le voudrait : chieur hurlant, inspirateur tapi dans l'œuvre géante d'une femme, vieille merguez ou poubelle de Paris ? Jamais. Car l'homme n'est pas revanchard. Il ne se crispe pas sur des petits riens. Il ne s'offusque pas de broutilles. (...) Il lui suffit d'être un homme. Avec son crâne chauve, ses dents qui se déchaussent, son bide qui pointe, sa prostate qui dérape et sa rate qui se dilate, l'homme reste un fringant quinquagénaire. Quand, avec ses tifs décolorés à la teinture, ses bridges dentaires, son dixième régime aux œufs durs, la femme du même âge est une rombière ménopausée. L'entend-on crier pour qu'on l'appelle, lui, un rombier andropausé ? Jamais. Car l'homme n'est pas envieux. Les beaux métiers de femme : shampouineuse, ouvreuse, femme au foyer, mère méritante avec onze mouflets, claviste, il les lui laisse. S'il y a un problème linguistique, ce n'est pas la faute de l'homme. C'est celle de la femme qui, d'un naturel insatisfait et vindicatif, n'a pas su se contenter des places qui lui étaient allouées. C'est elle qui a voulu faire ministre, docteur, médecin, peintre, écrivain, sénateur, chef et qui, sans jugeote et sans oreilles, n'a pas prévu que ministresse, doctoresse, médecine, peintrice, écrivaine, sénatrice et chefesse sonneraient avec disgrâce aux oreilles plus fines et plus subtiles de l'homme. » (...)

« LE POUVOIR EST POUR DEMAIN »
C'est le titre d'un livre paru aux éditions de l'Aire, et qui traite de la place des femmes dans la politique suisse. Son auteur est Claire Torracinta, l'une des responsables de la librairie « L'Inédite », à Genève, et actuellement présidente du Conseil général de Bernex. Un livre écrit dans la foulée du 7 décembre.

COURRIER

AGRICULTRICE OU PAYSANNE ?

Oh ! combien je me réjouis de constater, d'après FS du mois de mars, que la promotion de la paysanne est en bonne voie, en Europe comme ailleurs dans le monde !

Mais, si l'évolution des idées produit en général d'heureux effets, celle de la terminologie, en revanche, me laisse parfois pensive. (...)

Paysanne, paysan, que ces vocables sont riches d'évocation ! L'homme, la femme d'un pays (c'est l'étymologie) en étaient presque toujours natifs. Ils en assuraient la nourriture comme la couverture des besoins essentiels, cela par leur labeur constant, leur persévérance, leur attachement au sol. De génération en génération, dépositaires d'un précieux patrimoine, ils en tiraient leur dignité terrienne, simple et naturelle.

Agricultrice aujourd'hui, je te vois reine sur ton tracteur, technicienne avisée, traitant avec maîtrise des problèmes d'assolement, de ventes, d'achats, en un mot de gestion, en étroite collaboration avec le conjoint, comme il se doit. C'est bien ainsi, et vive le progrès !

Paysanne, en plus et depuis longtemps, je te vois, maîtresse-femme, aborder avec tact et clairvoyance les questions liées au bien-être de la famille, moral autant que physique. (...) Dans ces domaines aussi, la cogestion, avec le conjoint, reste indispensable. (...)

Comme FS le suggère, une fois encore, l'essentiel serait que les paysannes elles-mêmes, ou les agricultrices, ou encore les exploitantes agricoles, s'expriment dans tous les domaines qui les touchent.

Il n'y va pas seulement de l'intérêt des milieux agricoles, mais tout autant de la sauvegarde de la démocratie.

Agathe Salina

mensuel **femmes** suisses et le Mouvement féministe

fondé en 1912 par Emilie Gourd

Soutenu par l'Alliance de sociétés féminines suisses et l'Association suisse pour les Droits de la Femme

Adresse du journal : Case postale 323, 1227 Carouge/GE

Présidente du Comité du journal : Martine Chaponnière
Rédactrice responsable : Silvia Lempen
Equipe de rédaction : Jacqueline Berenstein-Wavre, Perle Bugnion-Secretan, Martine Chaponnière, Corinne Chaponnière, Simone Chapuis, Eliane Daumont
Correspondantes cantonales : Françoise Bruttin (VS), Cilette Cretton (VS), Béatrice Geinoz (FR), Micheline Huguelet (JU-BE), Anne-Lise Stauffer-Grobéty (NE)

Prochain numéro : août-septembre bonnes vacances à toutes et à tous !

Rédaction, services de presse : Silvia Lempen, (021) 29 51 21
Administration et abonnements : Edwige Tendon, (022) 42 03 15
CCP : 12-11 791
Publicité : s'adresser à l'administration, (022) 42 03 15
Impression : Etablissements Ed. Cherix et Filanosa SA, Nyon
Maquettes : A. Stumpges
Editeur : Association «Femmes suisses et le mouvement féministe» fondée en 1912, Genève
Abonnements : 1 an : Suisse Fr. 38.—
Etranger : Fr. 44.—
renouvelés d'office, sauf dénonciations préalables
Prix du numéro : Fr. 3.80

Copyright :
Femmes suisses ©, 1984